







# WAECO CoolMatic CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

RU 12 Холодильник

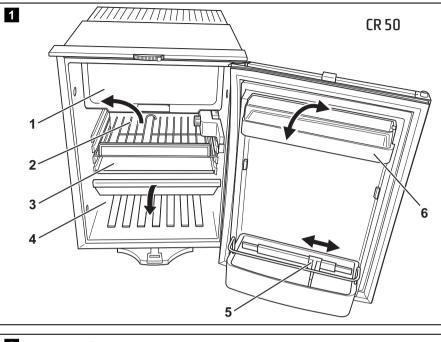
Инструкцият по эксплуатации

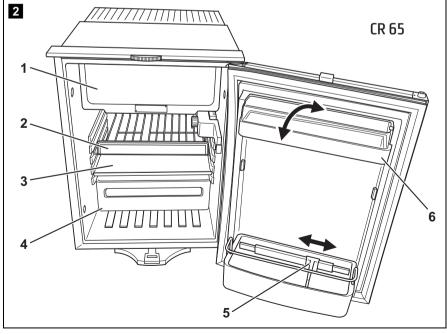














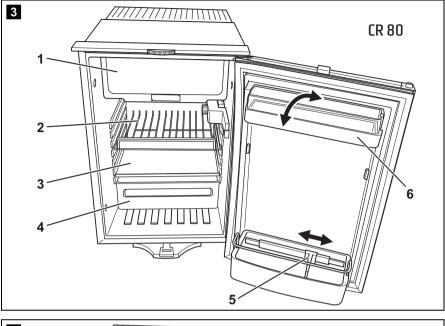


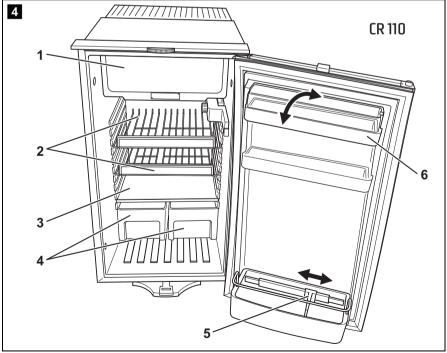


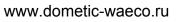














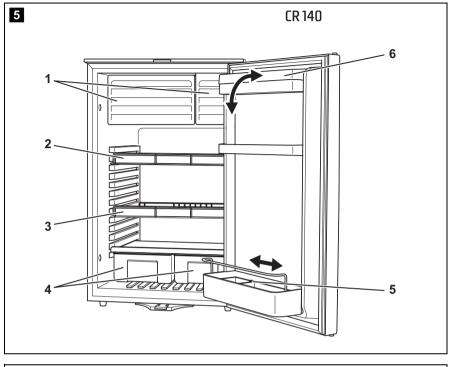


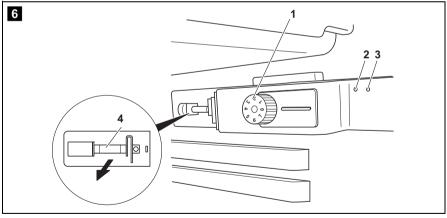












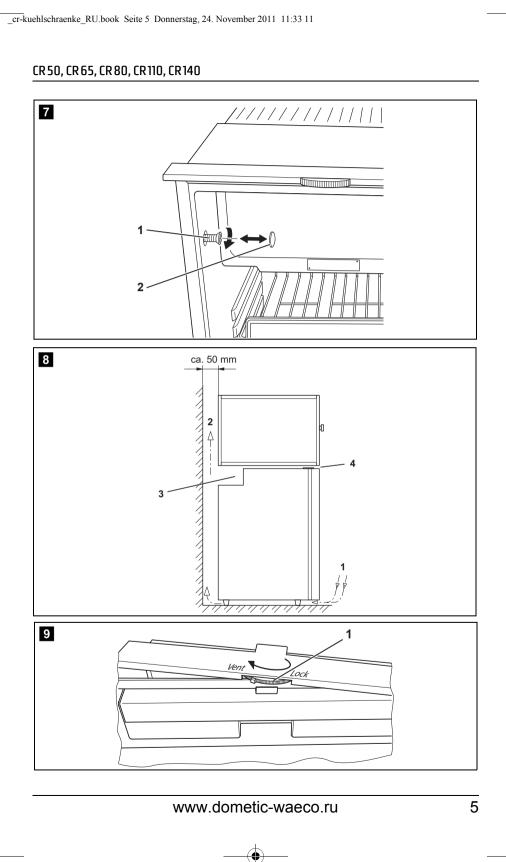












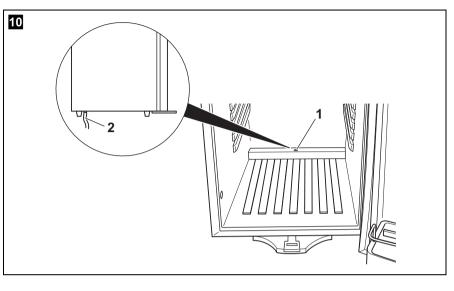


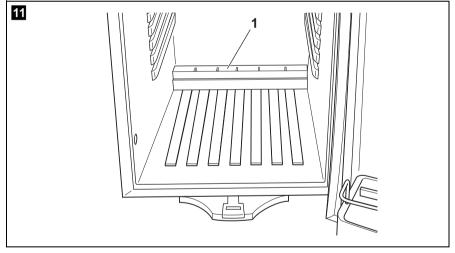








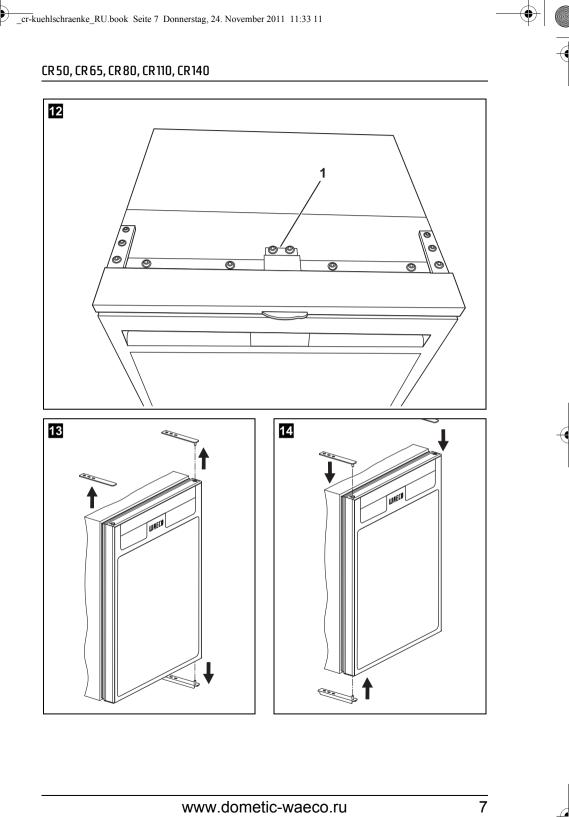




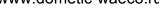


6



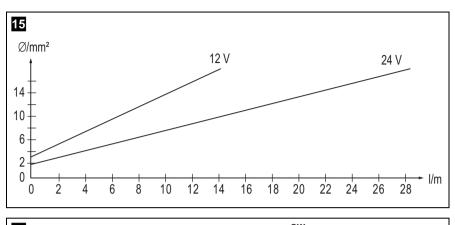


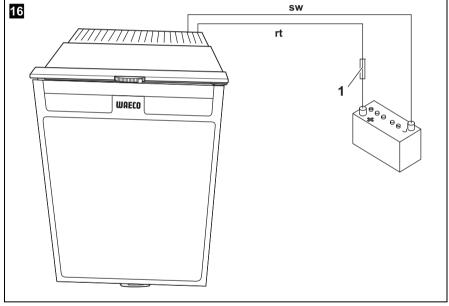






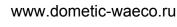




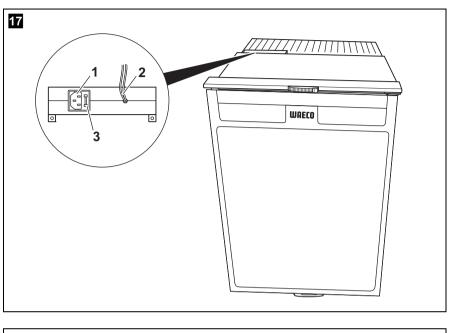


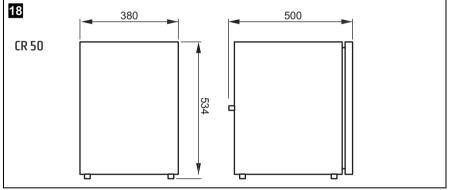






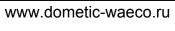








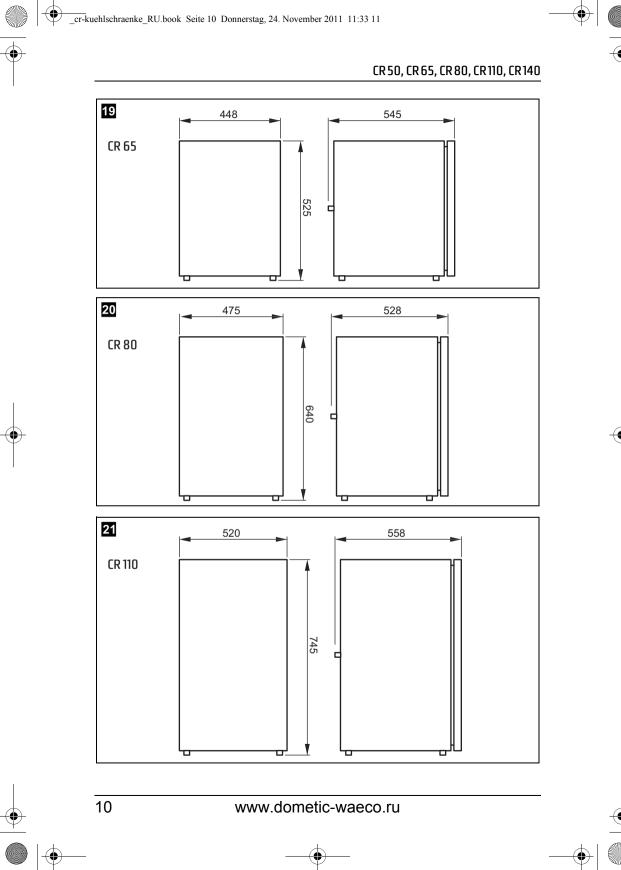


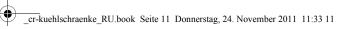


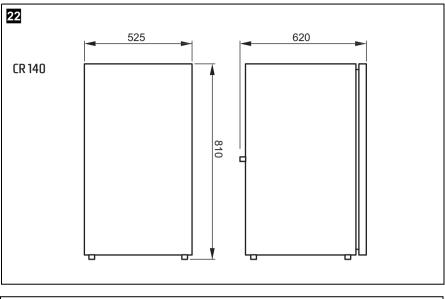


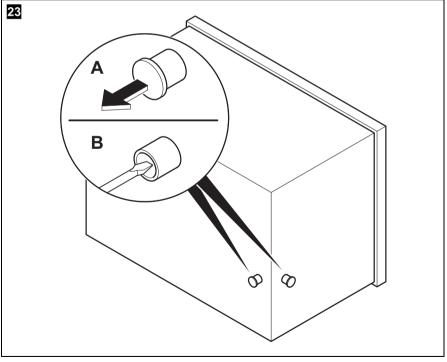




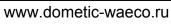




















Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи прибора передайте инструкцию следующему пользователю.

# Оглавление

| 1  | Указания по пользованию инструкцией    |
|----|--|
| 2  | Указания по технике безопасности14     |
| 3  | Объем поставки                         |
| 4  | Принадлежности                         |
| 5  | Использование по назначению            |
| 6  | Техническое описание                   |
| 7  | Установка и подключение холодильника18 |
| 8  | Пользование холодильником              |
| 9  | Чистка и уход                          |
| 10 | Гарантия29                             |
| 11 | Утилизация29                           |
| 12 | Устранение неисправностей              |
| 13 | Технические данные                     |













Указания по пользованию инструкцией

# 1 Указания по пользованию инструкцией

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие пиктограммы и символы:



# Предупреждение!

Указание по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам людей или материальному ущербу.



#### Внимание!

Указание по технике безопасности: Несоблюдение может привести к материальному ущербу и нарушить работу прибора.



## Предупреждение!

Указания по технике безопасности, указывающие на опасности, вызываемые электрическим током или электрическим напряжением: Несоблюдение может привести к травмам людей или материальному ущербу и нарушить работу прибора.



#### Указание

Дополнительная информация по управлению прибором.

- Действие: Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.
- ✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на «позицию 5 на рисунке 1 на странице 3».

Соблюдайте также приведенные ниже указания по технике безопасности.















Указания по технике безопасности



#### 2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный следующими причинами:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

#### 2.1 Общая безопасность



- Выполнение электропроводки в сырых и влажных помещениях доверяйте только специалистам.
- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям. При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.
- Внимание! Категорически запрещается вскрывать или повреждать холодильный контур.
- Установите прибор в сухом, защищенном от брызг месте.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.
- Прибор не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ!



- Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь в том, что рабочее напряжение идентично напряжению батареи (см. заводскую табличку).
- Опасность для жизни! При использовании на катерах и лодках: при работе от сети строго следите за тем, чтобы электропитание было защищено устройством защитного отключения!











# cr-kuehlschraenke RU.book Seite 15 Donnerstag, 24. November 2011 11:33 11





Объем поставки

## CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

 Если соединительный кабель этого прибора получает повреждения, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, который можно приобрести у изготовителя или в его сервисном центре.

#### 2.2 Техника безопасности при работе прибора



- Электроприборы не являются детскими игрушками! Дети не в состоянии правильно оценить опасности. исходящие от электроприборов. Не оставляйте детей пользоваться электроприборами без присмотра.
- Для экономии энергии своевременно оттаивайте прибор.
- Если Вы присоединяете прибор к батарее, то убедитесь в том, что продукты питания не контактируют с электролитом.
- Защищайте прибор от дождя и влаги.



- Опасность для жизни! Не беритесь голыми руками за оголенные провода. Это прежде всего касается работы от сети переменного тока.
- Отсоедините прибор и другие потребители от батареи, прежде чем зарядить ее устройством для ускоренного заряда. Перенапряжение может повредить электронные узлы
- Указание:

приборов.

Отсоединяйте прибор от электропитания, если Вы предполагаете не использовать его длительное время.

# Объем поставки

| Кол-во | Наименование  |
|--------|---|
| 1      | Холодильник   |
| 1      | Комплект кабелей (только для исполнения переменного тока) |
| 1      | Инструкция по эксплуатации                                |

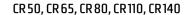














| Арт. № | Наименование                   | Пояснение  |
|--------|--------------------------------|--|
| MPS-35 | Выпрямитель<br>для 110 – 240 В | Преобразует входное напряжение для подключения холодильника, предназначенного только для работы от 12 или 24-В-, к сети переменного тока 110 - 240В. |

# 5 Использование по назначению



Холодильник предназначен для охлаждения и глубокого охлаждения продуктов питания. Прибор можно подключать к различным источникам питания (12 В и 24 В и/или 110–240 В).



#### Внимание!

Если Вы хотите охладить медикаменты, то проверьте, соответствует ли холодопроизводительность прибора требованиям соответствующих медикаментов.

# **6** Техническое описание

Холодильники WAECO серии CR могут охлаждать продукты и поддерживать их в охлажденном состоянии. В морозильной камере продукты могут подвергаться глубокому охлаждению.

Все материалы, используемые в холодильнике, не вызывают опасений для продуктов питания. Холодильный контур не требует питания.

Холодильники пригодны для работы от сети постоянного тока напряжением 12 В или 24 В (например, в кемперах, жилых прицепах или на катерах).



#### Указание

Модель CR-140 и все версии для США предлагаются только в исполнении для постоянного/переменного тока. Эти холодильники могут работать как от источника постоянного тока с напряжением 12 или 24 В, так и от источников переменного тока с напряжением 110–240 В. Напряжение питания прибора указано на заводской табличке, расположенной на его задней стороне.



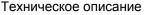












С помощью выпрямителя (принадлежность) холодильники на 12 или 24 В могут быть присоединены к сети переменного тока:

• Выпрямитель WAECO CoolPower MPS35: для использовании в сети 110 - 240 B

При применении на катерах и лодках холодильник может быть подвергнут постоянному крену в 30°.

С помощью термостата можно плавно регулировать требуемую температуру.

#### 6.1 Органы управления во внутренней камере

Различные типы холодильников показаны на следующих рисунках:

- CR 50: рис. 1, стр. 2
- CR 65: рис. 2, стр. 2
- CR 80: рис. 3, стр. 3
- CR 110: рис. 4, стр. 3
- CR 140: рис. **5**, стр. 4

| № на<br>рисунке | Пояснение   |
|-----------------|---|
| 1               | Морозильная камера  |
| 2               | Решетка (откидывающаяся, чтобы в холодильную камеру можно было поставить бутылки) |
| 3               | Отделение для фруктов   |
| 4               | Полка   |
| 5               | Фиксатор бутылок<br>(для фиксации бутылок в дверном отделении)                    |
| 6               | Верхнее отделение (откидное)  |















## Установка и подключение холодильника

CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

#### 6.2 Органы управления

| № на<br>рис. <mark>6</mark> , стр. 4 | Пояснение                        |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1                                    | Регулятор температуры            |
| 2                                    | Зеленый светодиод: Эксплуатация  |
| 3                                    | Красный светодиод: Неисправность |
| 4                                    | Внутреннее освещение             |

# Установка и подключение холодильника



Указания по безопасности при установке на катерах и лодках

При установке на катерах и лодках соблюдайте следующие vказания:

- Прибор рассчитан на крен до 30°. При установке холодильника учитывайте, что прибор должен быть защищен для этих условий. По вопросам по установке обращайтесь в специализированную компанию.
- Устанавливайте холодильник так, чтобы нагретый воздух мог хорошо отводиться (либо вверх, либо в стороны, рис. 8, стр. 5).
- Прибор предназначен для работы при температуре окружающей среды от +18 °C до +43 °C.
- при работе от сети строго следите за тем, чтобы электропитание было защищено устройством защитного отключения!
- Соблюдайте все другие указания по установке, приведенные в этой главе.

















# 7.1 Установка холодильника



#### Внимание!

- Во избежание опасностей закрепите прибор так, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Не перекрывайте отверстия (вентиляционные прорези и т. п.) в корпусе или встроенной конструкции какими-либо предметами.
- Холодильник подходит только для установке в нише. После монтажа должен иметься свободный доступ только к лицевой панели прибора.



#### Указание

При монтаже в двери снимите верхний и нижний стопорный механизм. Информацию об этом Вы можете получить в представительстве Dometic WAECO в Вашей стране (адреса приведены на оборотной стороне инструкции).

Прибор предназначен для работы при температуре окружающей среды от +18 °C до +43 °C. В непрерывном режиме относительная влажность воздуха не должна превышать 90 %.

Установите холодильник в сухом, защищенном месте. Избегайте установки вблизи источников тепла, например, радиаторов отопления, газовых печей, труб горячей воды и т. п. Не оставляйте прибор под прямыми солнечными лучами.

Устанавливайте холодильник так, чтобы нагретый воздух мог хорошо отводиться (либо вверх, либо в стороны). Поэтому обеспечивайте достаточную вентиляцию (рис. 8, стр. 5).

| № на<br>рис. <mark>8</mark> , стр. 5 | Пояснение  |
|--------------------------------------|--|
| 1                                    | Холодный приточный воздух  |
| 2                                    | Теплый отходящий воздух  |
| 3                                    | Конденсатор  |
| 4                                    | Расстояние над, если вверху или сбоку отходящий воздух не может достаточно циркулировать |











#### Установка и подключение холодильника CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

Образующийся при нормальной работе холодильника конденсат можно отвести по двум стокам в приборе. В состоянии прибора при поставке эти стоки заглушены. Оба стока находятся на задней и нижней стороне прибора (рис. 23, стр. 11).

- Выберите подходящий для места монтажа сток конденсата и вытащите из него крышку.
- ▶ Вставьте острый предмет (например, отвертку) на 25 30 мм в сток, чтобы открыть внутреннюю сторону прибора.

Если Вы устанавливаете холодильник в нишу, то Вы можете зафиксировать его изнутри подходящими винтами.

- ➤ Выньте заглушки (Рис. 7 2, стр. 5).
- Задвиньте холодильник в нишу.
- Для крепления холодильника ввинтите подходящие винты. (Рис. 7 1, стр. 5).
- ▶ Вставьте заглушки (Рис. 7 2, стр. 5) в отверстия.

#### 7.2 Отпускание блокировки

Холодильник имеет стопорный механизм (Рис. 9 1, стр. 5), который также служит транспортным фиксатором. Возможны следующие настройки:



#### Внимание!

Смещайте стопорный механизм только при открытой дверце. При использовании при открытой дверце прибор получает повреждения.

- Lock (повернуть колесико до упора вправо): дверца закрыта и зафиксирована.
  - Для открытия дверцы потяните ручку вверх и откройте дверцу.
- Vent (повернуть колесико до упора влево): дверца слегка открыта, но зафиксирована.
  - Используйте это положение, если Вы выводите прибор из работы на длительный срок.



















# Установка и подключение холодильника

#### 7.3 Смена упора двери

Вы можете изменить упор дверцы так, чтобы дверца открывалась влево, а не вправо.

 Для смены упора дверцы выполните действия, как показано на рис. 12, стр. 7 - рис. 14, стр. 7.

#### 7.4 Присоединение холодильника

## Присоединение холодильника к источнику постоянного тока

Холодильники могут работать от источника постоянного тока с напряжением 12 В или 24 В.



## Предупреждение!

Во избежание потерь напряжения и мощности кабель должен быть как можно короче.

Поэтому не используйте дополнительные выключатели, штекеры или распределительные коробки.

 Определите необходимое поперечное сечение кабеля в зависимости от его длины согласно рис. 15, стр. 8.

Пояснения к рис. 15, стр. 8

| Ось координат | Значение                  | Единица<br>измерения |
|---------------|---------------------------|----------------------|
| I             | Длина кабеля              | М                    |
|               | Поперечное сечение кабеля | ММ                   |



# Предупреждение!

Соблюдайте правильную полярность.

 Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь в том, что рабочее напряжение идентично напряжению батареи (см. заводскую табличку).



















## Установка и подключение холодильника

CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

- Присоедините холодильник
  - по возможности, прямо к полюсу батареи, или
  - к разъему с напряжением 12 или 24 В постоянного тока.

Защитите положительный провод предохранителем на 15 А (при 12 B) или 7,5 A (при 24 B) (Рис. **16** 1, стр. 8).

- ➤ Соедините красный кабель (Рис. 16 rt, стр. 8) с положительным полюсом батареи.
- ➤ Соедините черный кабель (Рис. 16 sw, стр. 8) с отрицательным полюсом батареи.



# Предупреждение!

Отсоедините прибор и другие потребители от батареи, прежде чем зарядить ее устройством для ускоренного заряда. Перенапряжение может повредить электронные узлы приборов.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной защитой от включения с неправильной полярностью, которая защищает холодильник от повреждений при неправильном включении и от короткого замыкания. Для защиты батареи холодильник автоматически отключается в случае недостаточного напряжения (см. следующую таблицу).

|                                    | 12 B   | 24 B   |
|------------------------------------|--------|--------|
| Напряжение отключения              | 10,4 B | 22,8 B |
| Напряжение повторного<br>включения | 11,7 B | 24,2 B |

















#### CR 50, CR 65, CR 80, CR 110, CR 140 Установка и подключение холодильника

# Присоединение холодильника к источнику переменного тока (принадлежность)



## Указание

Модель CR 140 и все версии для США предлагаются только в исполнении для постоянного/переменного тока. Эти холодильники, не используя выпрямитель, могут работать не только от источника постоянного тока с напряжением 12 или 24 В, но и от источников переменного тока с напряжением 110 - 240 B.

Вы можете присоединить холодильники к переменному напряжению, используя выпрямитель (принадлежность):

110 B – 240 B: WAECO CoolPower MPS35



#### Внимание! Опасность для жизни!

Не возитесь со штекерами и выключателями, если v Вас влажные руки или Вы стоите ногами на мокрой поверхности.



#### Предупреждение!

Если холодильник на борту катера работает от береговой сети с напряжением 230-В, то Вы обязательно должны установить автоматический выключатель дифференциальной защиты между сетью 230 В и холодильником. Проконсультируйтесь со специалистом.



#### Указание

Всегда присоединяйте холодильники к выпрямителю. В противном случае выводится из работы приоритетная схема холодильника.

Приоритетная схема защищает присоединенную батарею, всегда переключая выпрямитель на работу от сети, если присоединено переменное напряжение.

При присоединении холодильника к переменному напряжению соблюдайте следующий порядок действий:

- Закрепите выпрямитель, как показано на рисунке, в предусмотренном для него месте сзади на холодильнике (рис. 17, стр. 9).
- Защитите цепь переменного тока инерционным предохранителем. (250 B/4 A).



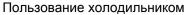












- Соедините токоведущий кабель с сетью переменного тока.
- Вставьте вилку в розетку (Рис. 17 1, стр. 9).

При присоединении холодильника к постоянному напряжению при установленном выпрямителе соблюдайте следующий порядок действий:

- ➤ Соедините незакрепленный кабель кабеля постоянного тока (Рис. 17 2, стр. 9) с батареей:
  - Красный кабель: положительный полюс батареи
  - Черный кабель: отрицательный полюс батареи

#### 8 Пользование холодильником



#### Указание

Перед вводом нового холодильника в работу его, в гигиенических целях, следует протереть снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Чистка и уход» на стр. 28).

#### 8.1 Советы по энергосбережению

- Выбирайте хорошо проветриваемое, защищенное от солнечных лучей место применения.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поставить их в холодильник.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это действительно необходимо.
- Оттаивайте холодильник, как только образовался слой льда.
- Избегайте излишне низкую внутреннюю температуру.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.



















#### Пользование холодильником

#### 8.2 Пользование холодильником

Холодильник позволяет консервировать свежие пищевые продукты. Кроме того, можно консервировать глубоко замороженные в морозильной камере продукты питания и замораживать свежие пищевые продукты.



#### Внимание!

- Внутри холодильника запрещается использовать какиелибо электрические приборы. Исключение составляют приборы, допущенные в этих целях изготовителем.
- Следите за тем, чтобы напитки или блюда в стеклянных емкостях не охлаждались слишком сильно. При замерзании напитки и жидкие блюда расширяются. Это может приводить к разрушению стеклянных емкостей.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.
- Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Включите холодильник, поворачивая регулятор температуры. (Рис. 6 1, стр. 4) вправо.



#### Указание

После включения холодильнику требуется около 60 с до запуска компрессора.

# Настройка температуры

Вы можете плавно настраивать температуру регулятором температуры. Встроенный термостат регулирует температуру следующим образом:

- 1 = минимальная холодопроизводительность
- 7 = максимальная холодопроизводительность



#### Указание

На холодопроизводительность могут влиять:

- температура окружающей среды,
- количество консервируемых продуктов питания,
- частота открытия дверцы.





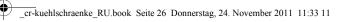
















Пользование холодильником

В холодильной камере Вы можете консервировать продукты питания. Время консервирования продуктов питания, как правило, указано на **упаковке**.



## Внимание!

Не консервируйте теплые продукты в холодильной камере. Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостями.



#### Указание

Консервируйте продукты питания, которые легко поглощают запах и вкус, а также жидкости и продукты с высоким содержанием спирта, в плотных емкостях.

Холодильная камера разделена на различные зоны, имеющие различную температуру.

- Самые холодные зоны находятся непосредственно под ящиками для овощей и фруктов, близи задней стенки.
- Соблюдайте указания по температуре и сроку хранения. приведенные на упаковках продуктов питания.
- При консервировании соблюдайте следующие указания:
- Не замораживайте повторно продукты, которые оттаивают или были оттаяны, а используйте их как можно скорее.
- Заверните продукты питания в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку и закройте их крышкой в подходящих емкостях. Благодаря этому лучше консервируются аромат, субстанция и свежесть.

# Оттаивание холодильной камеры

Прибор предлагает два варианта слива образующегося при работе конденсата:

- отвод непосредственно наружу:
  - Выньте поддон (Рис. 11 1, стр. 6).
  - Присоедините шланг (Рис. 10 2, стр. 6) к патрубку для оттаивания (Рис. 10 1, стр. 6).
- сбор в поддоне:

26

При необходимости, опорожните поддон (Рис. 11 1, стр. 6).



















#### Пользование холодильником

## Оттаивание морозильной камеры



## Внимание!

Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте механические инструменты. Исключение составляют приборы, допущенные в этих целях изготовителем.

При оттаивании холодильника соблюдайте следующий порядок действий:

- Выньте охлаждаемые продукты.
- ▶ При необходимости, переложите их в другой холодильник, чтобы они оставались холодными.
- ➤ Установите регулятор температуры в положение «0».
- Оставьте дверцу открытой.

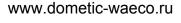
## Выключение и временное прекращение эксплуатации холодильника

При прекращении эксплуатации холодильника на длительный срок соблюдайте следующий порядок действий:

- ➤ Поверните регулятор температуры в положение «0».
- > Отсоедините соединительный кабель от батареи или вытяните штекер кабеля переменного тока из выпрямителя.
- ➤ Очистите холодильник (см. гл. «Чистка и уход» на стр. 28).
- ▶ Поверните стопорное колесико (Рис. 9 1, стр. 5) до упора влево («Vent»).
- Прикрывайте дверцу, пока она не зафиксируется.
- ✓ Дверца остается открытой, предотвращая появление запахов.









# Чистка и уход

# CR 50, CR 65, CR 80, CR 110, CR 140

# Замена внутреннего освещения

Если внутреннее освещение холодильника неисправно, Вы можете заменить светодиодные источники света ( 12-24~B пост. тока,  $0,3~B\tau$ ). При замене используйте только светодиодные источники света, которые могут работать от 12~B~u~24~B.

- ➤ Снимите крышку.
- ➤ Вытяните светодиод (Рис. 6 4, стр. 4) из зажимов.
- Вставьте новый светодиод между зажимами так, чтобы он зафиксировался.

# Замена предохранителя (только в исполнении холодильников для постоянного/переменного тока)

Если предохранитель в выпрямителе неисправен, Вы можете заменить предохранитель.

- ▶ Поднимите отсек для предохранителя (Рис. 17 3, стр. 9) отверткой.
- Замените предохранитель (250 В/4 A).
- > Закройте отсек для предохранителя.

# 9 Чистка и уход



#### Внимание!

Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.



#### Внимание!

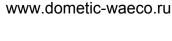
Для ускорения процесса оттаивания не используйте твердые или острые инструменты.

- Регулярно и по необходимости очищайте холодильник влажной тряпкой.
- ➤ Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронных узлов.
- ➤ После очистки протрите холодильник насухо тряпкой.













#### Гарантия



Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

# 11 Утилизация



### Опасно! Ловушка для детей!

Перед утилизацией старого холодильника:

- Снимите дверцы.
- Оставьте полки в холодильнике, чтобы в него не могли войти дети.
- ➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

# 12 Устранение неисправностей

Значение мигания красного светодиода (Рис. 6 2, стр. 4)

При неполадках в работе светодиод несколько раз загорается. Количество импульсов зависит от вида неисправности.

Каждое загорание длится одну четвертую часть секунды. После серии импульсов следует пауза. Последовательность повторяется каждые четыре секунды.















# Устранение неисправностей

# CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

| Количество<br>световых<br>импульсов | Неисправность                      | Возможная причина  |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| 1                                   | Напряжение питания                 | Напряжение питания находится вне настроенного диапазона.   |
| 2                                   | Ток перегрузки вентилятора         | Вентилятор нагружает электронный модуль током свыше 1 А.   |
| 3                                   | Двигатель не запускается           | Заедание ротора.<br>Слишком большая разность давлений<br>в системе охлаждения (> 5 бар).   |
| 4                                   | Слишком низкая частота<br>вращения | При слишком большой нагрузке на систему охлаждения не удается поддержать минимальную частоту вращения двигателя в 1850 мин <sup>-1</sup> . |
| 5                                   | Перегрев электронного<br>модуля    | При слишком большой нагрузке на систему охлаждения или при слишком высокой температуре электронный модуль перегревается.                   |

## Слишком низкая внутренняя температура в положении регулятора «1»

| Неисправность                     | Возможная причина   | Устранение         |
|-----------------------------------|---|--------------------|
| Компрессор работает<br>непрерывно | Неисправен термостат  | Заменить термостат |
| Компрессор работает<br>долго      | В морозильной камере было<br>заморожено большое количество<br>продуктов | _                  |

















## Устранение неисправностей

# Компрессор не работает (подключение к батарее)

| Неисправность  | Возможная причина   | Устранение                                |
|--|---|---|
| U <sub>3</sub> = 0 B                                 | Обрыв соединительного кабеля<br>батарея – электронный модуль    | Восстановить соединение                   |
|  | Неисправен главный выключатель (если имеется)                   | Заменить главный выключатель              |
|  | Перегорел дополнительный линейный предохранитель (если имеется) | Заменить линейный предохранитель          |
| U <sub>3</sub> U <sub>вкл</sub>                      | Слишком низкое напряжение<br>батареи                            | Зарядить батарею                          |
| Попытка пуска с<br>U <sub>3</sub> U <sub>выкл</sub>  | Рассоединившееся кабельное соединение Плохой контакт (коррозия) | Восстановить<br>соединение                |
|  | Слишком низкая емкость батареи                                  | Замена батарейки                          |
|  | Слишком низкое поперечное<br>сечение кабеля                     | Заменить кабель (рис. <b>15</b> , стр. 8) |
| Попытка пуска с<br>U <sub>3</sub> □ U <sub>вкл</sub> | Слишком высокая температура<br>окружающей среды                 | -   |
|  | Недостаточная приточно-вытяжная вентиляция                      | Переставить<br>холодильник                |
|  | Загрязнен конденсатор   | Очистить конденсатор                      |
| Электрический разрыв в компрессоре между штифтами    | Компрессор неисправен   | Заменить компрессор                       |

 $U_3$ Напряжение между положительным и отрицательным выводом электронного модуля

www.dometic-waeco.ru

 $U_{BKJ}$ Напряжение включения электронного модуля

 $\mathsf{U}_{\mathsf{выкл}}$ Напряжение выключения электронного модуля

















# Устранение неисправностей

# CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

# Компрессор не работает (подключение к переменному напряжению)

| Неисправность                                     | Возможная причина   | Устранение                          |
|---|---|-------------------------------------|
| Отсутствует<br>напряжение                         | Обрыв в соединительном кабеле                                   | Восстановить<br>соединение          |
|   | Неисправен главный выключатель (если имеется)                   | Заменить главный выключатель        |
|   | Перегорел дополнительный линейный предохранитель (если имеется) | Заменить линейный<br>предохранитель |
| Напряжение имеется,<br>но компрессор не           | Слишком высокая температура<br>окружающей среды                 | -                                   |
| работает  | Недостаточная приточно-вытяжная вентиляция                      | Переставить<br>холодильник          |
|   | Загрязнен конденсатор   | Очистить конденсатор                |
| Электрический разрыв в компрессоре между штифтами | Компрессор неисправен   | Заменить компрессор                 |

# Холодопроизводительность уменьшается, внутренняя температура растет

| Неисправность                           | Возможная причина                               | Устранение                 |
|---|---|----------------------------|
| Компрессор работает<br>долго/непрерывно | Слишком высокая температура<br>окружающей среды | -                          |
|   | Недостаточная приточно-вытяжная вентиляция      | Переставить<br>холодильник |
|   | Загрязнен конденсатор                           | Очистить конденсатор       |
|   | Неисправен вентилятор                           | Заменить вентилятор        |
| Компрессор работает<br>редко            | Батарея разряжена                               | Зарядить батарею           |

# Необычные шумы

| Неисправность   | Возможная причина   | Устранение                   |
|-----------------|---|------------------------------|
| Громкое гудение | Деталь холодильного контура не может свободно колебаться (прилегает к стенке) | Осторожно изогнуть<br>деталь |
|                 | Между холодильной машиной и<br>стенкой зажаты инородные<br>предметы           | Удалить инородные предметы   |
|                 | Шум вентилятора   | -                            |

















#### 13 Технические данные

Все холодильники серии CR имеют следующие характеристики:

- Размеры: рис. 18, стр. 9 рис. 22, стр. 11
- Подводимое напряжение 12 В---/24 В--- (см. заводскую табличку холодильника)
- Присоединение к переменному току через выпрямитель (принадлежность, в CR-140 и версиях для США интегрирован в прибор):
  - 110 240 В~: выпрямитель MPS-35
- Диапазон температур в холодильной камере: от +10 °С до 0 °С
- Диапазон температур в морозильной камере: от 0 °С до −18 °С
- Относительная влажность воздуха: макс. 90 %
- Постоянный крен: макс. 30°
- Макс. давление: НД 11 бар/ВД 25 бар
- Вытеснитель:  $C_5H_{10}$
- Климатический класс: Т





|                                | CR 50                                  | CR 65                            |
|--------------------------------|--|----------------------------------|
| Емкость:                       | 48 л                                   | 64 л                             |
| Из них морозильная камера:     | 5 л                                    | 7,2 л                            |
| Номинальный ток:               | 5,7 А при 12 В===<br>2,8 А при 24 В=== | 5,7 А при 12 В<br>2,8 А при 24 В |
| Средняя потребляемая мощность: | 40 Вт                                  | 45 Вт                            |
| Bec:                           | 19 кг                                  | 20 кг                            |
| Хладагент R134a:               | 53 г                                   | 55 г                             |

















# Технические данные

# CR50, CR65, CR80, CR110, CR140

|                                | CR 80                                  | CR 110   |
|--------------------------------|--|--|
| Емкость:                       | 80 л                                   | 108 л  |
| Из них морозильная камера:     | 7,9 л                                  | 10,2 л   |
| Номинальный ток:               | 5,9 А при 12 В===<br>3,0 А при 24 В=== | 5,9 А при 12 В <del></del><br>3,0 А при 24 В <del></del> |
| Средняя потребляемая мощность: | 48 Вт                                  | 50 Вт  |
| Bec:                           | 23 кг                                  | 28 кг  |
| Хладагент R134a:               | 66 г                                   | 68 г   |

|                                | CR 140                           |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Емкость:                       | 136 л                            |
| Из них морозильная камера:     | 11,5 л                           |
| Номинальный ток:               | 5,9 А при 12 В<br>3,0 А при 24 В |
| Средняя потребляемая мощность: | 70 Вт                            |
| Bec:                           | 32 кг                            |
| Хладагент R134a:               | 75 г                             |

Возможны модификации, служащие техническому прогрессу обновления и варианты поставки.

Холодильный контур содержит R134a.



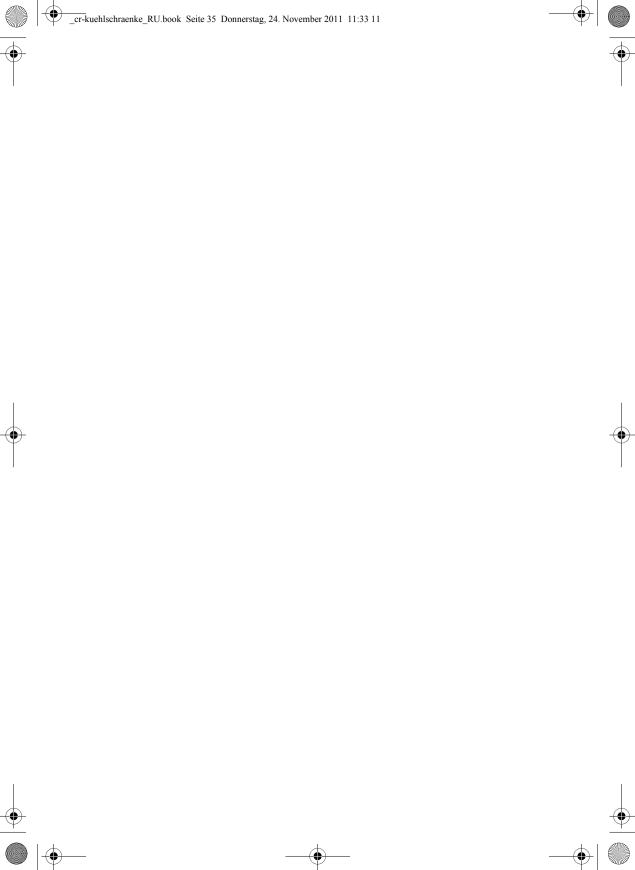


















#### D Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten +49 (0) 2572 879-195 · = +49 (0) 2572 879-322 Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

#### Europe

#### Dometic Austria GmbH Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf **\* +43 2236 908070** +43 2236 90807060 Mail: info@waeco.at

#### (CH) Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a CH-8153 Rümlang (Zürich) @ +41 44 8187171

+41 44 8187191 Mail: info@dometic-waeco.ch

#### (DK) Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov DK-7000 Fredericia **#** +45 75585966 +45 75586307 Mail: info@waeco.dk

# E Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16 E-28691 Villanueva de la Cañada Madrid **\*\* +34 902 111 042** 

**+34 900 100 245** Mail: info@dometic.es

#### Dometic S.N.C.

ZA du Pré de la Dame Jeanne F-60128 Plailly **\*\* +33 3 44633500** +33 3 44633518 Mail: info@dometic.fr

#### (FIN) Dometic Finland OY Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa **\*\* +358 20 7413220 ■** +358 9 7593700 Mail: info@dometic.fi

# Dometic Italy S.p.A. Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì **\*\* +39 0543 754901 439 0543 756631** Mail: info@dometic.it

# **Dometic Norway AS**

Skolmar 24 N-3232 Sandefjord **\*** +47 33428450

**+47 33428459** Mail: firmapost@waeco.no

#### (NL) Dometic Benelux B.V.

Ecustraat 3 NL-4879 NP Etten-Leur **#** +31 76 5029000 +31 76 5029090

#### Mail: info@dometic.nl (PL) Dometic Poland Sp. z o.o. Ul. Piekna 13/15 lok. 16

00-549 Warszawa Poland **22 414 3200** 

**+48 22 414 3201** Mail info@dometic.pl

#### (RUS) Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6 107140 Moscow Russia

**2** +7 495 780 79 39 +7 495 916 56 53 Mail info@dometic.ru

#### S Dometic Scandinavia AB Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg) **\*** +46 31 7341100

**+46 31 7341101** Mail: info@waeco.se

#### (UK) Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery Blandford St. Mary Dorset DT11 9LS **\*\* +44 844 626 0133 +44 844 626 0143** 

Mail: sales@dometic.co.uk

#### Overseas + Middle East

#### (AUS) Dometic Australia

1 John Duncan Court Varsity Lakes QLD 4227 ★ +61 7 55076000 +61 7 55076001 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

## (HK) WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1 The Gateway · 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui · Kowloon Hong Kong **2** +852 24611386 **+852 24665553** 

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

#### WAECO Impex Ltd.

Taipei Office 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd. Sec 2 Taipei 106, Taiwan **\*\* +886 2 27014090** 

+886 2 27060119 Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

#### Dometic AB

Regional Office Middle East P O Box 74775 Dubai, United Arab Emirates **98** +971 4 321 2160 +971 4 321 2170

# Mail: info@dometic.ae

(USA) Dometic Marine Division 2000 N. Andrews Ave. Extension Pompano Beach, FL 33069 USA **2** +1 954 973 2477

+1 954 979 4414 Mail: marinesales@dometicusa.com

www.dometic-waeco.com











